

**Zeitschrift:** Magazine aide et soins à domicile : revue spécialisée de l'Association suisse des services d'aide et de soins à domicile

**Herausgeber:** Spitex Verband Schweiz

**Band:** - (2020)

**Heft:** 4

**Rubrik:** Impressum

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Sudoku

a		8		5		7	9	
9	4		3			2	6	5
	1			6	b	8	4	
6				2	4		7	8
	5			8	9		3	4
8	7	4	6	3	1	c	2	
4			1		5			
1		3	d	9		4		7
7	8				3	9		

Envoyez-nous la solution par e-mail:

Magazine ASD, Concours Effingerstrasse 33, 3008 Berne  
concours@magazineasd.ch

Délai pour les envois:

14 octobre 2020

Peuvent participer tous les lecteurs du Magazine ASD, à l'exception des employés de l'Aide et soins à domicile Suisse et leurs familles. Les gagnants qui auront été tirés au sort seront informés. Aucune correspondance ne sera échangée à ce sujet. La voie judiciaire est exclue.

## Impressum

### Editeur

Aide et soins à domicile Suisse  
Effingerstrasse 33, 3008 Berne  
Tél. +41 31 381 22 81  
admin@spitex.ch, www.spitex.ch

### Rédaction

Magazine Aide et Soins à Domicile, Effingerstrasse 33, 3008 Berne; Tél. +41 31 370 17 59,  
redaction@magazineasd.ch; www.magazineasd.ch  
ISSN 2296-6994

### Parution

6 x par an en print et en version numérique

### Délai pour les annonces

22 septembre 2020 (édition 5/2020)

### Tirage total 6500 exemplaires

1900 exemplaires en français  
4200 exemplaires en allemand  
400 exemplaires en italien (supplément)

### Abonnements

Service abonnements Magazine ASD  
Industriestrasse 37, 3178 Bösingen  
Tél. 031 740 97 87, abo@spitexmagazin.ch

### Rédaction

Kathrin Morf, responsable de la rédaction (KM),  
Flora Guéry (FG), Madeline Monney (MM), Anne-  
marie Fischer (FI), Christa Lanzicher (CL), Stefano  
Motta (SM), Nicole Herrmann (NH)

### Ont collaboré à ce numéro

Patrick Oberholzer (illustrations), Beatrix  
Bächtold, Francesca Heiniger

### Corrections

Ilse-Helen Rimoldi

### Traductions

Maya Jurt, Flora Guéry, Francesca Heiniger

### Annonces

Stutz Medien AG  
Christine Thaddey, Directrice de la maison d'édition  
Einsiedlerstrasse 29, 8820 Wädenswil  
Tél. +41 44 783 99 11, Mobile +41 79 653 54 83  
christine.thaddey@stutz-medien.ch  
www.stutz-medien.ch

### Conception visuelle / Mise en page

Pomcanys Marketing AG, Zurich  
www.pomcanys.ch

### Impression

Stutz Medien AG, Wädenswil  
www.stutz-medien.ch

### imprimé en suisse

Les partenaires premium d'Aide et soins à domicile Suisse

Cosanum, le logisticien au service de la santé pour l'aide et les soins à domicile

Neuroth, le partenaire de l'Aide et soins à domicile pour les protections et appareils auditifs

L'utilisation et la reproduction des articles sont soumis à une autorisation de la rédaction.

Gagnez une carte cadeau des pharmacies Medbase d'une valeur de CHF 50.-, échangeable dans une pharmacie Medbase de votre choix. Vous avez des questions sur votre santé et votre bien-être? Nous serons heureux de vous conseiller. Les pharmacies Medbase sont vos points de contact pour vos questions de santé. Vous pouvez trouver tous les emplacements des pharmacies Medbase à l'adresse suivante: [www.pharmacies-medbase.ch](http://www.pharmacies-medbase.ch).

Jouez et envoyez-nous la solution!  
4 x bon cadeau d'une valeur  
de CHF 50.-

offerts par  
les pharmacies Medbase

Carte cadeau

## A voir

### Trois retraités en quête d'une nouvelle vie



Red. Il n'est jamais trop tard pour changer totalement de vie. Tel est le message du film italien «Citoyens du monde» («Cittadini del Mondo» en VO) qui, après un report dû au COVID-19, sortira dans les salles obscures suisses le 27 août. L'œuvre du réalisateur Gianni Di Gregorio raconte l'histoire de trois retraités romains, souffrant de différentes manières, qui décident d'abandonner leur quartier et leur ancienne vie afin de s'installer à l'étranger, où ils espèrent que l'herbe sera plus verte. Reste à savoir où déménager. Il s'agit du point de départ de nombreuses autres interrogations auxquelles le trio devra répondre au cours de ce film tragicomique.